

# Entre líneas

Boletín informativo de la Biblioteca Pública Municipal de Cuenca

NÚMERO 5

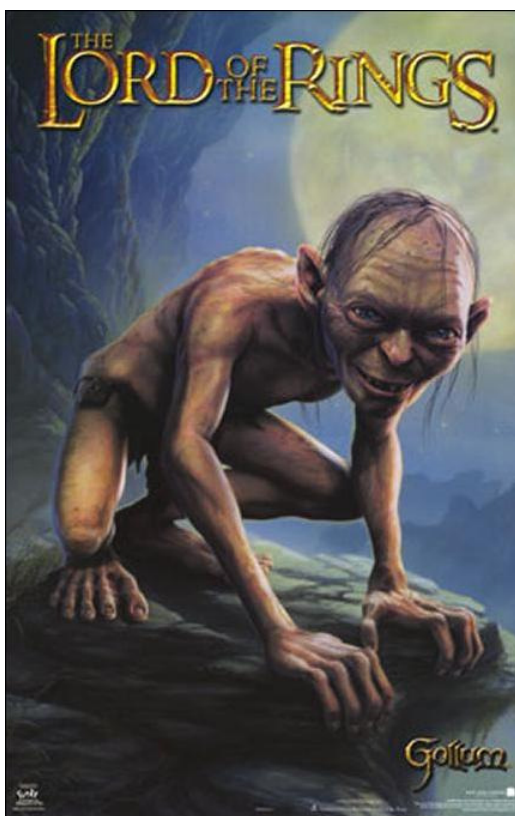
DICIEMBRE — 2006

## Cine y libros, un matrimonio casi perfecto

Mucho se ha hablado y escrito sobre uno de los fenómenos más fascinantes de la cultura contemporánea. Desde que los hermanos Lumière inventaron el proyector cinematográfico en 1894, la relación entre cine y literatura ha sido y es muy estrecha. Dando por hecho que, evidentemente, la base de toda película es un guión, nuevo género literario nacido al mismo tiempo que el cine, no deja de llamar la atención cómo muchos directores han adaptado obras consagradas de la literatura universal, bien por ser clásicas, bien por su condición de bestsellers, transformando mundos plasmados en tinta sobre papel en productos audiovisuales. Y llama la atención porque desde entonces el "séptimo arte" ha estimulado el acercamiento de miles de novelas y piezas teatrales al gran público, muchas veces guardando gran fidelidad con la obra literaria en sí, otras muchas, a través de infinidad de experimentos. Y es que, pese a que algunas obras literarias han sido llevadas a la pantalla

con más o menos suerte, la faceta industrial del cine no desaprovecha la capacidad generadora de ideas de miles de escritores, por eso Hollywood tiene auténticos

Quién no ha opinado en ocasiones que aquella película que acaba de ver es tan buena como la novela en que se basa, o que acaba de asistir a la destrucción de un genial libro. Por suerte, es esta una controversia que sale a la calle cada vez que aparece en las pantallas la adaptación de una novela; y es una suerte porque enriquece el debate cinematográfico-literario y, sobre todo, porque anima todos aquellos que ven la película sin haber antes leído el libro o a la librería o a la biblioteca preguntando por la novela en cuestión o por el autor. El reciente estreno de *Alatriste*, basada en el personaje de **Arturo Pérez-Reverte**, es una clara muestra; otros casos de los más relevantes en los últimos años son las exitosas sagas de *Harry Potter*, basada en las aventuras del joven mago nacido de la pluma de **Joanne Kathleen Rowling**, o *El Señor de los Anillos*, de **Tolkien**, por poner solo dos ejemplos, que además han gozado de gran trascendencia social. En este sentido, queda claro que el cine es un



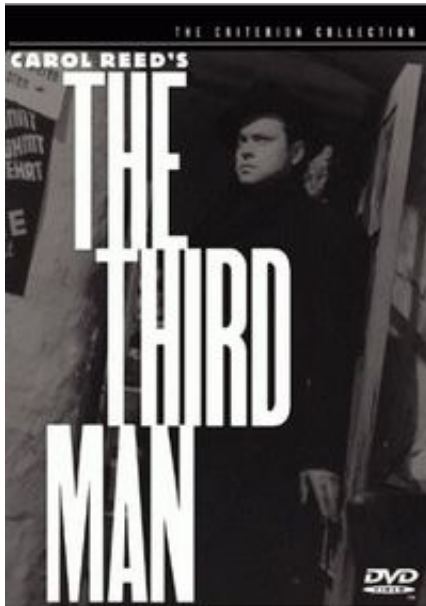
### CONTENIDO:

- Cine y libros, un matrimonio casi perfecto.....pág. 1
- África.....pág. 3
- Novedades Sala Infantil...pág. 4
- Novedades Sala Adultos..Pág. 5
- Novedades Audiovisuales (Infantil/Adultos).....pág. 6
- Noticias / Cultura.....pág. 7
- Noticias / Bibliotecas....pág. 8





gran instrumento de animación a la lectura.



Esta relación entre cine y literatura se ha visto reforzada además en infinidad de ocasiones por la cantidad de veces que una misma novela ha sido adaptada para la gran pantalla. Si en cualquier adaptación el primer debate que se suscita es la mayor o menor fidelidad a la obra original, en el momento en que una novela se traslada varias veces al cine, la controversia se agranda sobre cuál de las versiones, es mejor o peor con respecto a las anteriores, más o menos fiel, e incluso qué actores o actrices de cada una de las versiones encaja más adecuadamente en la obra. Algunas de las novelas que más

veces se han llevado a la pantalla han sido *Drácula* o *Frankenstein*.

Uno de los mejores conocedores de esta intensa relación ha sido el escritor y crítico cinematográfico **Graham Greene** para quien la película era “un cuento en su forma definitiva”; el escritor inglés dijo en una ocasión sobre *El tercer hombre*, protagonizada por **Orson Welles**, que “no fue escrito para ser leído, sino para ser visto”, ya que “nunca pretendió ser otra cosa que una película”.

En la biblioteca se condensa este fenómeno ofreciendo un extenso catálogo de grandes películas cuyo origen se encuentra en las obras más emblemáticas de la literatura universal.

## Cine y literatura en nuestro país.

El cine español también se ha surtido de la abundante producción literaria de nuestro país. Obras de autores de todas las épocas han sido tomadas como referentes a la hora de concebir un guión cinematográfico. Han sido en estos 25 años, en plena eclosión del séptimo arte español, cuando **Cervantes**, **Lope de Vega**, **Cela**, **Delibes**, **Antonio Gala** o **Joan Marés**, se han convertido en algunos los grandes autores a los que han recurrido directores, guionistas y productores de la industria cinematográfica española. Películas que ya forman parte de la historia de nuestro cine son *El Quijote*, en sus múltiples versiones, *El perro del Hortelano*, *La casa de Bernarda Alba*, *Las edades de Lulú*, *La colmena*, *La Familia de Pascual Duarte*, o *Los Santos Inocentes*, y así hasta completar una larga lista.

Al igual que ocurre con los Oscar, la mayoría de los Premios Goya han recalado en adaptaciones de obras literarias.



Los Santos Inocentes, adaptación de la novela de Miguel Delibes dirigida por Mario Camas en 1984

### II CONCURSO DE FELICITACIONES DE NAVIDAD

#### BASES DEL CONCURSO:

- El **tema** del concurso será cualquier aspecto relacionado con la Navidad
- Habrá dos **categorías**: 1ª) hasta 8 años, y 2ª) De 9 a 12 años
- El **formato** de las tarjetas presentadas será :de 16x23 (cuartilla) y podrá realizarse en lápiz, acuarela, óleo,... sin doblar y con los datos personales del autor: nombre y apellidos, dirección, edad y número de teléfono, en el reverso.
- La **fecha límite** de entrega será el 5 de Diciembre de 2006 en la Biblioteca Municipal.
- Habrá 1 **premio** por categoría. - El jurado estará formado por personal de la biblioteca.
- Las tarjetas se entregarán en la Biblioteca Municipal de Cuenca.

Los dibujos premiados se utilizarán para el diseño de las felicitaciones de Navidad de este año de la Fundación de Cultura Ciudad de Cuenca.

### CUENTACUENTOS EN LA BIBLIOTECA.

El **miércoles 20 de diciembre** de 6 a 7 de la tarde, tendrá lugar un cuentacuentos para niños y niñas de hasta 12 años de edad. Los niños menores de 6 años deberán venir acompañados por alguno de sus padres o tutor.

El acto se realizará en la sala infantil de la BPM de Cuenca.

## África.

Decía **Joseph Conrad** en su novela africana *El corazón de las tinieblas*: “Cuando era niño, tenía pasión por los mapas. Miraba horas y horas Sudamérica, África, Australia, y me hundía en ensoñaciones sobre las glorias de la exploración. En aquellos tiempos había muchos espacios en blanco en la tierra, y cuando daba con uno, lo encontraba particularmente atractivo. Ponía mi dedo sobre el lugar y decía: cuando crezca, iré allí... El Polo Norte era uno de ellos, otros se esparcían alrededor del Ecuador. Pero había uno, el más grande, el espacio en blanco más grande de todos, y ése era el que me producía mayor ansiedad”.



definirlas de un modo más real y poético?). Fauna salvaje en estado puro, en su hábitat reducido pero auténtico, lejos de zoológicos y circos. Deltas donde desaparecen, como por arte de magia, caudalosos ríos plagados de cocodrilos e hipopótamos...Y al este el Océano Índico, olor a especias de Zanzíbar, a petróleo, a hambre y a muerte.

África no es sólo mezcla de paisajes, animales y colores que se nos quedan grabados en la retina. África es su gente, es el sonido de la noche y es, ante todo, un cúmulo de sensaciones

África, el continente más lejano aun siendo el más próximo. ¿Quién no ha oído eso que algunos han dado en describir como su llamada, la llamada de África? Bastan unos pocos kilómetros para transportarnos a ella y, sin embargo, sentimos que es la gran desconocida, un territorio lleno de románticos enigmas, vertiginosas cataratas y fuentes malditas.

Cuna del primer hombre para algunos científicos, lo cierto es que quizás sea el único rincón del mundo que aún nos permite creer que todo sigue igual, inalterado e inalterable, aunque sea mentira. África conserva su aura mítica.

El norte: Cartago, Alejandría... Sueño de faraones, de puertas legendarias atravesadas por la imaginación (y por cientos de turistas, que no viajeros). Debajo, el desierto, la más bella expresión de la nada o del todo, forja de héroes contemporáneos que lo convirtieron en su morada y forma de vida. Piedras, tierra, arena, dunas... Sahara, Kalahari, Namib. Eterno Namib a un lado, al otro el Océano Atlántico. Tumba de barcos que reposan en la Costa de los Esqueletos. Y, de pronto, las tierras altas, el corazón de la selva, patria de gorilas, de minas de reyes lejanos, de hombres mono y de cazadores blancos, de leopardos que buscaron eterno descanso sobre las nieves del Kilimanjaro. Rumor de olas en mares interiores, en lagos llenos de vida, en ríos que se precipitan desde cataratas impensables (¿por qué las llamamos Victoria cuando los nativos se refieren a ellas como “el humo que truena”? ¿Podría alguien

que nos invaden y nos traspasan la piel. África es un estado del alma del que es imposible regresar una vez que se ha cruzado la frontera. Quizás por eso sea el continente más literario, el más descrito y el más soñado. África ha sido, es y será (si le dejamos) el último mito de nuestra oscura civilización blanca. Dejémosnos arrastrar por él y por la pluma de muchos escritores que han contribuido a crearlo. Sumerjémonos en las páginas de sus libros y experimentemos. Y no olvide, señor lector, que *Semper aliquid novi ex Africa* (“Siempre aprendemos algo nuevo sobre África”).

Recomendaciones sobre el tema:

**El corazón de las tinieblas**, *Joseph Conrad*

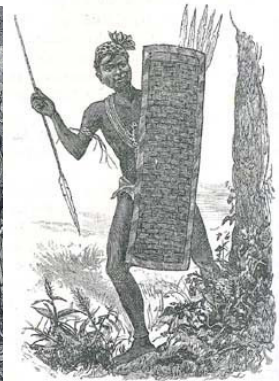
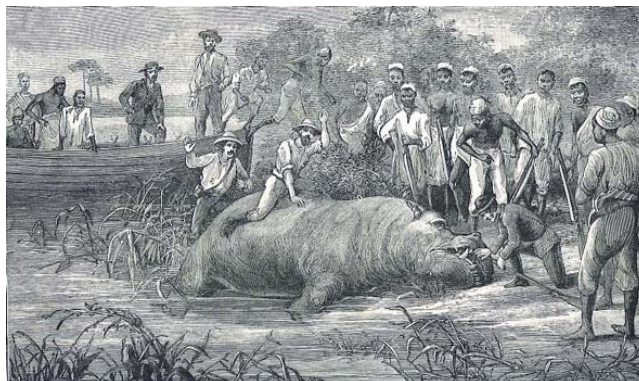
**El cielo protector**, *John Bowles*

**Las minas del Rey Salomón**, *Henry R. Haggard*

**Na Mitón : la mujer en los cuentos y leyendas africanos**, *Agnès Agboton*

**África azul perfume : (Crónica sentimental de un viaje a Túnez)**, *Pilar Fernández*

**Las reinas de África : viajeras y exploradoras por el continente negro**, *Cristina Morató*

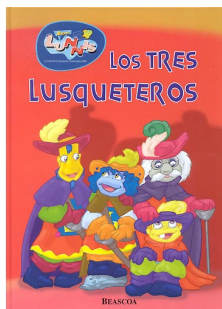


**INFANTIL**

**NOVEDADES**



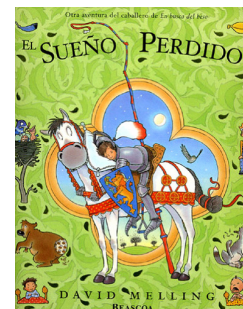
**El día del dragón**



**Los tres Lusqueteros**



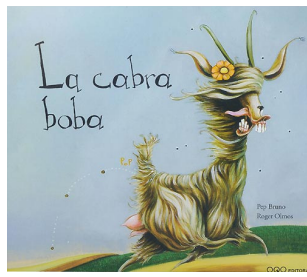
**Laura y el beso sin dueño**



**El sueño perdido**



**¿Dónde perdió Luna la risa?**



**La cabra boba**



**El sultán y los ratones**



**El amor es como el queso**



**En busca de la maravilla perdida**



**El castillo de Zampachicha Miaumiau**



**El castillo de Roca Tacaña**



**El extraño caso de la rata apestosa**

**Las desventuras de Juana Calamidad**

*Paco Climent*

Juana es una chica normal. Le gusta jugar con sus amigos y buscar aventuras. Un buen día, Barbarita, la hija de la farera del pueblo, le cuenta a Juana y a su amigo Matías que ha hecho un gran descubrimiento: hay una cueva que se comunica con el mar. Cuando entraron en ella, encontraron cascos y espadas de madera, pero como no sabían de quién eran decidieron salir. Al día siguiente, Juana y Matías volvieron a

la cueva y encontraron a los *grovios*, un grupo de chicos del pueblo vecino que habían hecho de la cueva su guarida secreta. Una de las medidas que habían tomado era que no podían entrar chicas en la banda, así que Juana, Matías y Barbarita prepararán un plan secreto para darles una lección.

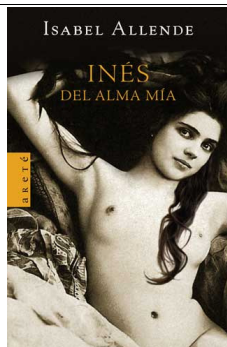


**ADULTOS**

**NOVEDADES**



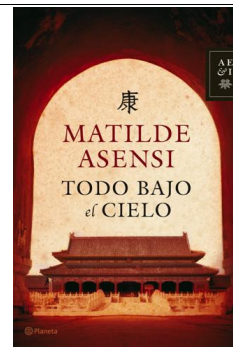
**El viento de la luna**



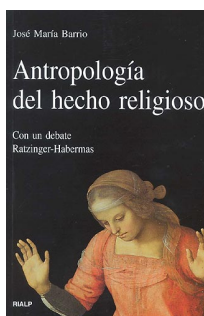
**Inés del alma mía**



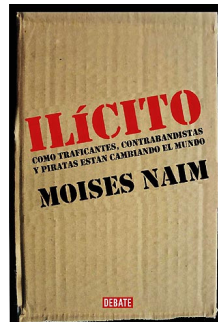
**Fado alejandrino**



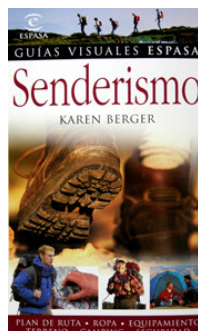
**Todo bajo el cielo**



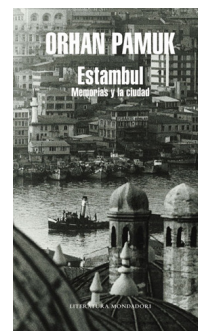
**Antropología del hecho religioso**



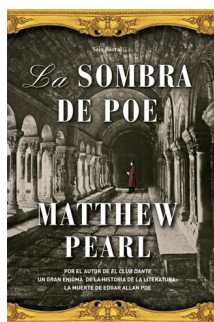
**Ilícito**



**Senderismo**



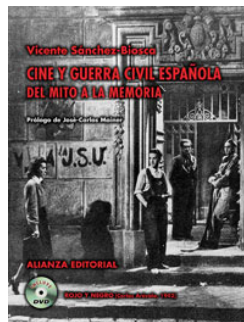
**Estambul**



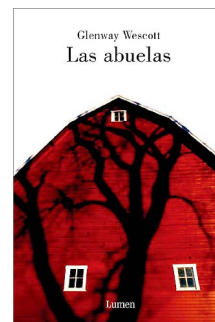
**La sombra de Poe**



**Los servicios de inteligencia españoles**



**Cine y guerra civil española**



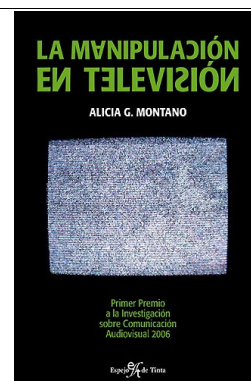
**Las abuelas**

**La manipulación en televisión**

*Alicia G. Montano*

La periodista Alicia G. Montano examina en profundidad el tan traído y llevado tema de la manipulación de la televisión pública. Este trabajo de investigación aporta datos sobre cómo los gobiernos han transformado un bien público, pagado por todos, en un instrumento del que se sirven para contar o callar, según convenga, para justificarse a sí mismos, violando la neutralidad y el pluralismo informativo al que deberían aspirar los me-

dios de comunicación públicos, lo que la propia autora denomina como uno de los principales déficits de la democracia española. Como buena conocedora del tema, tras una larga trayectoria vinculada a RTVE, Montano, traslada a este libro un debate que lleva años preocupando a los ciudadanos, por una simple, pero importantísima cuestión: la calidad de la democracia.



**AUDIOVISUALES**

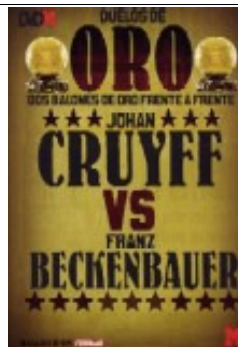
**NOVEDADES**



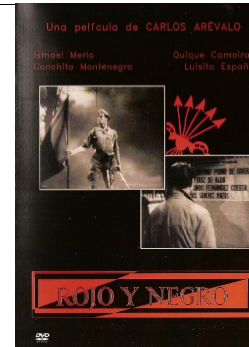
**La chica del puente**



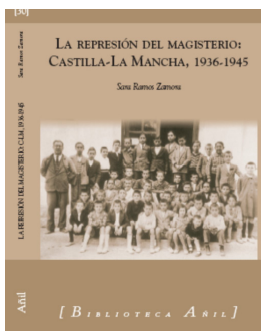
**Millones**



**Johan Cruyff vs Franz Beckenbauer**



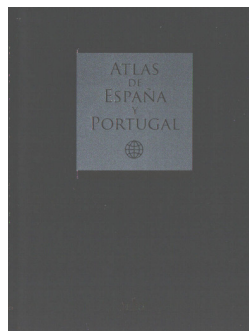
**Rojo y negro**



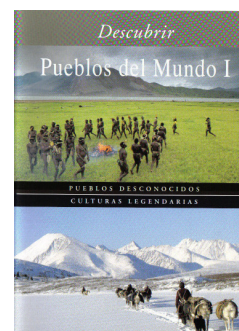
**La represión del magisterio en Castilla-La Mancha**



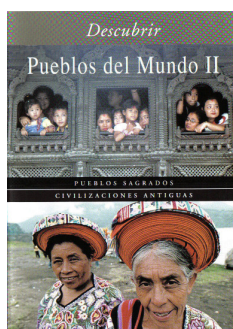
**Las locuras de Don Quijote**



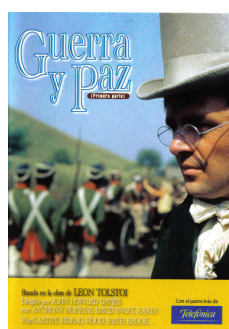
**Atlas de España y Portugal**



**Pueblos del mundo I**



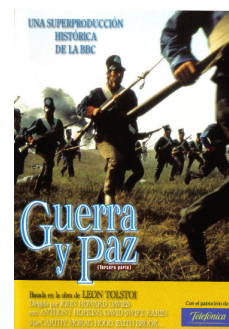
**Pueblos del mundo II**



**Guerra y paz I**



**Guerra y paz II**



**Guerra y paz III**

**Marinero en tierra**  
*Rafael Alberti*

Se puede leer poesía, pero también se puede escuchar. Esta es la posibilidad que nos da *Marinero en tierra* de Rafael Alberti, un libro-disco en el que Nuria Espert recita los versos de este clásico del siglo XX. En ellos, Alberti recuerda el mar de su Cádiz natal desde su residencia en Madrid, componiendo una obra que no trata solamente de la nostalgia por los paisajes que dejó atrás,

sino también un retorno a su infancia y un intento de perpetuar aquel mar convirtiéndolo en símbolo de libertad.

*Gimiendo por ver el mar,  
un marinerito en tierra  
iza al aire este lamento:  
¡Hay mi blusa marinera!  
Siempre me la inflaba el viento  
al divisar la escollera.*



## NOTICIAS / CULTURA

### José Saramago celebra su 84 cumpleaños con la publicación de un libro autobiográfico

El Premio Nóbel de Literatura 1998, José Saramago, ha decidido celebrar sus 84 años con el lanzamiento de su último libro, '**Las pequeñas memorias**', un recuerdo de las vivencias "de un muchachito de los años 30, hasta de los años 20...", explicó el escritor portugués

**Azinhaga**, la pequeña aldea del centro-sur de Portugal donde nació el 16 de noviembre de 1922, fue el lugar escogido por Saramago para lanzar su obra este jueves, a modo de homenaje a la tierra donde vivió parte de su infancia y adolescencia.

En las citadas declaraciones, admitió haber tenido algunas dudas respecto de hablar de **ciertos aspectos de su adolescencia**, en especial en lo referente a la relación con sus padres.

En su nueva obra, Saramago sintió

necesario referirse a la **violencia doméstica en su familia**. "No sé lo que diría mi padre, pero sentí que era mi obligación no evitar eso", apuntó.

Al igual que la referencia a los castigos corporales practicados contra los niños, la obra, de 150 páginas, trata de la violencia de género, explicó el escritor.

Al escritor, que obtuvo el Premio Nóbel de Literatura en 1998, llevaba años rondándole la idea de escribir una autobiografía, que en este caso cuenta los aspectos de su niñez hasta los 14 años.

La obra plasma "el niño" que el autor ha sido, como "una forma mejor" de entenderse a sí mismo. En su opinión, "aunque la gente piensa que los primeros años, **la edad de la inocencia es para olvidar, no es para olvi-**

**dar**". Incluso señaló que en algunos epígrafes del 'Libros de los Consejos' escribe "déjate llevar por el niño que has sido".

Saramago, que calificó de "normal" el hecho de que sus obras susciten "sentimientos y odios", presumió de tener **una "especie de cordón umbilical" con sus lectores**, que conduce a una comunicación por carta o correo electrónico, que "va más allá de la relación sencilla escritor-lector".

(<http://www.elmundo.es/>)

### El programa 'El Público' y La colección Austral galardonados con el Premio Nacional al Fomento de la Lectura 2006

El programa *El Público*, de Canal Sur y *La colección Austral*, han sido galardonados hoy con el Premio Nacional al Fomento de la Lectura correspondiente al año 2006. El Premio, que concede el Ministerio de Cultura, tiene por objeto reconocer el papel que diferentes personas y entidades, especialmente los medios de comunicación, desempeñan en el fomento del hábito lector y en la transmisión de una imagen de la lectura como una actividad cultural

positiva, útil y placentera. Tiene carácter honorífico y, por ello, sin dotación económica.

El Jurado ha galardonado al programa *El Público*, dirigido por Jesús Vigorra, por apostar por los libros desde una televisión pública y hacerlo mediante una fórmula ágil, amena y de calidad y en un horario, los domingos por la tarde, en el que hay muchos potenciales espectadores.

En el caso de *La colección Austral* se

ha valorado que desde 1937 distintas generaciones han hallado todo el mundo posible e imaginario. Esta colección ha sido durante 70 años un estímulo a la lectura y antecedente en España de los libros de bolsillo y sus prólogos una guía para adentrar al lector tanto en los autores clásicos como contemporáneos.

### Agustín García Calvo y José María Micó, Premios Nacionales de Traducción

Agustín García Calvo ha ganado el Premio Nacional de Traducción por el conjunto de su obra como traductor, en tanto que José María Micó ha merecido el Nacional que distingue la mejor traducción de un libro, en su caso *Orlando furioso*. Ambos premios son concedidos por el Ministerio de Cultura y están dotados con 15.000 euros cada uno.

Premio Nacional de Ensayo en 1990

por *Hablando de lo que habla* y Premio Nacional de Literatura Dramática, en 1999, por *La baraja del Rey don Pedro*, García Calvo ha transitado por todos los géneros y le ha dedicado muchas horas de su vida a la traducción. Así ha traducido a , Plauto, Platón, Virgilio, Aristófanes, Homero, Sócrates, Shakespeare, o Valéry.

Por otra parte, José María Micó (Barcelona, 1961) ha recibido hoy el

premio Nacional a la Mejor Traducción correspondiente a 2006 por su traducción de la obra *Orlando Furioso* de Ludovico Ariosto, editada Biblioteca de Literatura Universal (BLU), de Espasa, que dirige Claudio Guillén.

(<http://www.elpais.com>)

## NOTICIAS / BIBLIOTECAS

### Las bibliotecas escolares recibirán un millón de euros

El Ministerio y la Consejería de Educación y Ciencia aportarán más de un millón de euros a la mejora de las bibliotecas escolares de Castilla-La Mancha, gracias a un convenio suscrito entre los responsables de estas carteras, Mercedes Cabrera, y José Valverde.

Según informó el Gobierno regional, el objeto de este convenio es establecer los mecanismos de colaboración necesarios entre el Ministerio y la Consejería para apoyar las actuaciones que tengan que ver con la adecuación y dotación de estos espacios educativos. Entre otras cosas, el acuerdo contempla la mejora de las bibliotecas escolares, actualizándolas

y adecuándolas a las enseñanzas que se imparten en el centro y a las edades de los alumnos a través de revistas, libros, documentación en soporte informático y recursos de vídeo y audio.

También, con todo esto se pretende adaptar las bibliotecas para convertirlas en bibliotecas de doble uso y puedan ser utilizadas de modo independiente al resto del centro, fuera del horario lectivo, por todos los ciudadanos en general.

Se procederá también a la adquisición de mobiliario y de material informático y multimedia y a la reforma de las instalaciones para adecuarlas mejor al uso de la biblioteca, incluyen-

do las adaptaciones para instalar la conexión a Internet.

Además, se dotarán las bibliotecas de aula y se harán programas de formación para el profesorado sobre gestión bibliotecaria y documental.

Por último, este convenio tiene vigencia hasta el año 2008 y se inscribe dentro del Plan de Lectura de Castilla-La Mancha, que este curso se está desarrollando en 244 centros.

**FUENTE: El Día de Cuenca: Sábado 14 de octubre de 2006. Año XXIII. Nº 7.317**

### La biblioteca pública de Huete reinicia las actividades

La biblioteca pública de Huete empieza a funcionar a pleno rendimiento tras las vacaciones de verano preparando nuevas actividades para el curso 2006/2007.

Para el primer trimestre, la biblioteca, María Victoria Quintero, ha programado actividades como el taller de animación a la lectura para niños de 1º, 2º y 3º de primaria que tienen lugar los miércoles a partir de las 16:00 horas.

También se realiza un taller de comprensión lectora para niños de 4º, 5º y 6º de primaria, que tiene lugar los jueves y viernes.

Por último, se ha programado un taller de teatro, que se lleva a cabo los viernes en sesiones de una hora.

Todas estas actividades tienen como objetivo que los niños se acerquen a la lectura, se intenta fomentar el hábito lector, despertando el deseo de leer desde primeras edades a la vez que se divierten y aprenden.

Otro taller que se ha puesto en marcha en la biblioteca municipal para este trimestre es el Taller de Poesía: Federico Muelas. Consiste en hacer un recital poético con la lectura de poemas de Federico Muelas acompañado dicho recital de una exposición

con objetos personales del autor.

Además de estas actividades, se realizan otras de forma puntual como es la elaboración de tarjetas, marcapáginas, cuentacuentos, proyección de películas, etc.

**FUENTE: El Día de Cuenca: Domingo 5 de noviembre de 2006. Año XXIII. Nº 7.339**

#### Edición y redacción.

Sergio Cano España

Jesús Escudero Torralba

José Carlos Estirado León

Alejandra García Vázquez de Parga

Jesús Herraiz Murie



#### BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL

Centro Cultural Aguirre  
c/ Aguirre, 2. 16002 - CUENCA  
telf. 969 240 403 / biblioteca@cuenca.es

#### B.M. FUENTE DEL ORO

Pza. Reina Sofía, s/n  
16003 - Cuenca

#### B.M. VILLA-ROMÁN

Avda. del Mediterráneo, 10  
16004 - Cuenca



La Biblioteca Pública Municipal de Cuenca está gestionada por la Fundación de Cultura "Ciudad de Cuenca", Paseo del Huécar s/n. TEL 969 23 27 97